

台灣文學獎金典獎劇作首度搬上舞台

《新天使》舞臺劇巡演

文／涂元祥 展示教育組 圖／國立台灣文學館

2011年推出的《新天使》舞臺劇，是國立台灣文學館首度採「文學劇場巡演計畫」方式，將2010台灣文學獎金典獎作品《清洗》正式搬上舞臺。此劇由原劇作家陳建成先生親自改編、南風劇團執行演出，並於台南、高雄及嘉義三地巡演。



自2005年以來，本館承接原由行政院文化建設委員會主辦的「台灣文學獎」，至今（2011）也堂堂邁入第7年，一方面為持續推廣台灣文學，另一方面也考量讓劇本類得獎作品積極發揮，讓作品成為更能親近民眾、與民眾互動。因此本館於2011年首度規劃「文學劇場巡演計畫」，嘗試藉由活潑生動而多元的戲劇表演，呈現原劇精神，讓觀眾對作品有最直接的接觸，進而在「文學創作—文學獎投稿—戲劇產出」間成一循環系統。這同時也是一圓劇本作家的期待，讓文本角色得以透過表演藝術的張力，與觀眾溝通，產生共鳴。而本計畫第一年則採用去（2010）年「台灣文學獎」劇本類評審公認為「從人文關懷出發」的獎金典獎劇作《清洗》為母本，並由原劇作家陳建成先生親自改編為舞臺劇《新天使》。

尋找「新」天使

《新天使》一劇，場景設定在因傳染病而被勒令封院的醫院裡，角色則是由3位護士（護理長、護士A、護士B）以及1位男病人所組成。

劇中3位護士的價值觀正對應了存在主義之父齊克果（Soren Kierkegaard）（1813-1855，丹麥人）有關人類「美學」、「倫理」與「宗教」的三階論——護理長，代表以共同利益至上之倫理階段；護士A，代表信仰跳躍之宗教階段；護士B，代表為追求個人當下利益享受之美學階段，而劇作家陳建成先生正是利用在這種封院的非常情境之設定下，藉由各種不同的價值觀，來探討各種倫理困境、身分與污名等問題。劇名《新天使》，也是連結了傳統人們對護士的想像，認為他們身穿白衣以及救人的職業，就猶如「天使」一般。而當中「新」字，劇作家則將其視為一種「新」的價值，也就是護理倫理上的價值觀，這種價值觀有可能是背棄了傳統的「天職」觀。例如劇中護士A所堅守的天職觀，從一個角度看來，似是救贖，但從另一角度來看卻是作繭自縛；護理長所堅守的倫理，從另一面來看也是「更條件式」的倫理；而護士B所呈現的行為足讓觀眾思索的是，生命若為最高價值，那我們可容忍的極限何在？因此，劇情所呈現的價值觀，不停衝撞觀眾的思維，讓觀眾能去思考在新／舊



文學館首演記者會合影。後排右起陳姿仰團長、方惠美導演、李瑞騰館長、原著作家陳建成。

或不同價值觀間中，誰是進步？誰又是保守？屆時又該怎抉擇？然而最終，本劇並未提供一個正確答案。

對於本劇創作思維，本館李瑞騰館長則認為，文學家或藝術家在特定的社會現象或事件發生之後，常善用他們所能掌握的符號，借用藝術內在張力，去重新詮釋某些人類行為或社會化過程，重新反省發生過的事情。肯定的是，文學家、藝術家使用著不同的詮釋方式，同樣竭盡心思從這些現象或事件中去挖掘屬於人生深刻的意涵，希望藉此能得到讀者／觀眾的共鳴，就如同本劇，讓觀眾來探討人類存在的困境。

舞臺上的實踐

此次《新天使》巡演計畫委由南台灣知名劇團「南風劇團」執行。該劇團成立於1989年且深耕高雄，曾經連續十年榮獲行政院文化建設委員會評選為現代戲劇扶植團隊，自2008年改編葉石濤先生作品《簡先生》，2010年改編鍾理和先生作品《山火》，在2010年時更在本館館慶時演出一幕楊逵先生作品《牛犁分家》，其陸續演出「台灣文學劇場」的經驗非常豐富，而今年負責本館《新天使》這類文學獎得獎作品的演出，對其而言，則又是另一種非常難得的經驗。在闡述製作《新天使》舞臺劇的創作理念時，該團負責人陳姿仰團長補充到，本劇「角色內在歷程、困境、轉變與超越」創發出整齣戲劇對白，劇本

的呈現已不再僅是寫實陳述，而是轉化成超現實的疏離景況。探討的議題，也從原本簡單的社會事件，提升到人類內在心理與外在社會環境的困頓及衝突。由於《新天使》中「天使」意象究竟是指護士？抑或往生後的人類？……這種種的問題，也讓執導的方惠美導演（同時也是劇團執行長）特別在舞臺劇演出中，安插一名「不說話」的「行動者」，讓觀眾在劇情前進同時，反覆變換這位「行動者」的角色。正因為「新天使」不止是簡簡單單的背景所成的一齣戲，因此非常深刻地直接點出這齣戲值得觀眾省思的問題所在。

《新天使》舞臺劇，由南風劇團團員李建德、卓凡文、鄧羽玲、陳奕琦、范積真等5位演員擔綱演出。演出行程除包含9月9日於本館文學體驗室舉辦的一場讀劇外，舞臺劇演出則包括10月8日台南場次首演（本館演講廳）、10月29日及30日高雄場次（高雄市文化中心至善廳），以及11月19日嘉義場次（嘉義縣表演藝術中心實驗劇場）等共5場。今年，本館「文學劇場巡演計畫」首度執行，過程中的「實驗性」成分居多，由衷感謝各界朋友共襄盛舉並給予本館許多鼓勵與回應，期待「文學劇場」能持續為文學與藝術的跨界合作開展出更多對話的可能性。☒

《新天使》舞臺劇活動部落格<http://blog.yam.com/spwindth>，歡迎上網查詢訊息及分享您的想法。